

ISLA DE PASCUA: LA CONEXIÓN ESCOCESA *

J. Douglas Porteus

(Associate professor of geography at the University of Victoria, Victoria, British Columbia, Canada V8W2Y2)

En: *Geographical Review*, Vol. 68, No. 2 (Apr., 1978), pp. 145-156, Published by: Taylor & Francis, Ltd

Traducción Maitu Cristino, Rapa Nui, Julio 2020

INTRODUCCIÓN

El trabajo académico sobre Isla de Pascua ha estado preocupado casi en su totalidad en problemas etnográficos y arqueológicos¹. En particular, mucho esfuerzo ha sido dedicado a elucidar de donde vienen, la antigüedad y significado cultural de sus famosas estatuas, las tablillas Rongo Rongo y otros artefactos únicos.² Aun cuando algunos esfuerzos se han hecho por trazar algunos lineamientos sobre la prehistoria en Isla de Pascua (previo a 1722) y protohistoria (1722-1864, el periodo de las exploraciones europeas), el trabajo sobre la modernización y desarrollo en el periodo histórico ha sido muy escasamente desarrollado.³ Sin embargo, la geografía histórica de Isla de Pascua requiere atención, su desarrollo a partir de los años 1860s, mayoritariamente la labor de emprendedores europeos, refleja el desarrollo de Oceanía como un todo. La Isla de Pascua difiere sin embargo, de la mayor parte de Oceanía en que el modelo de desarrollo presente en los últimos 100 años estaba dirigido no por dueños de plantaciones, mineros, o comerciantes, sino por dos sucesivas compañías ovejeras administradas por escoceses.

Desde los 1860s tardíos Isla de Pascua estaba bajo el control de la sociedad Brander-Bornier, una compañía ovejera asentada en Tahití. En los 1880s este poder empresarial pasa a E. Merlet y Compañía de Valparaíso, una organización bastante débil, que pronto fue absorbida por la Williamson, Balfour and Company una temprana transnacional Escocesa, con sucursales en toda Latinoamérica.

Mi objetivo en este artículo es trazar el rol de estas compañías en la transformación de Isla de Pascua después de los 1860s. Considero la transformación en términos de estructura sociopolítica, económica y paisaje. Antes que estos cambios de desarrollo puedan ser explorados, el contexto en que éstos se llevaron a cabo debe ser delineado.

¹ Las mas amplias revisiones en estas áreas se encuentran en Thor Heyerdahl y Edwin N. Ferdon, edit.: *Archaeology of Easter Island, School of Ameri. Research and Museum of New Mexico Monograph Nº 24*, Santa Fe, 1961; and Alfred Metraux: *Ethnology of Easter Island, Bernice P. Bishop Museum Bull. 160*, Honolulu, 1971.

² Trabajos populares en estos temas son legión. Trabajos académicos incluyen: W.S. Ayres: *The Cultural Context of Easter Island Religious Structures* (Unpublished Ph.D. dissertation, Dept. of Anthropology, Tulane Univ., New Orleans, La., 1973); P. Sebastian Englert: *La tierra de Hotu Matu'a: historia, etnología y lengua de la Isla de Pascu* (Editorial San Francisco, Padre Las Casas, Chile, 1948); y Thor Heyerdahl: *The Art of Easter Island* (Allen & Unwin, London, 1975).

³ La prehistoria es discutida por Englert, *op.cit* [ver nota 2]; y P.C. McCoy: *Easter Island Settlement Patterns in the Late Prehistoric and Proto-historic Periods* (unpublished Ph.D. dissertation. Dept. of Anthropology, Washington State Univ. Seattle, 1973). A historia legal y administrativa hacia los años 1930s se encuentra en Vito M. Vergara de la P.: *La Isla de Pascua: dominación y dominio* (Memoria de Prueba, Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Chile, Santiago, 1939).

EL CONTEXTO DEL CAMBIO

Hasta los 1860s, Isla de Pascua sufrió breves, aunque a menudo violentos, encuentros con las exploraciones de barcos europeos. En esa época, Oceanía era una fuente de trabajadores kanakas para trabajar en las minas y plantaciones de la cuenca del Pacífico. Siendo la isla habitada de Polinesia más cercana a Perú, aun cuando está a más de 2000 millas de la costas Sudamericanas, Isla de Pascua se consideró un reservorio de mano de obra para los emprendedores peruanos. Desde 1859 hasta 1862, aproximadamente 1000 isleños Rapanui fueron secuestrados o forzados a abandonar su isla hacia plantaciones, minas de guano, y ciudades costeras de Perú. El traslado, emigración y las enfermedades contagiosas rápidamente redujo la población nativa de casi 3000 o 4000 personas a principio del siglo 19, a menos de 200 personas a principio de la década de 1870s.⁴



Fig.1.- Pueblo de Hangaroa, Isla de Pascua 1974, desde el Sur. A esa fecha, esta era la única área extensamente arbolada de la isla.

⁴ Metraux, *op.cit.* véase nota 1 anterior], pp.20-23.

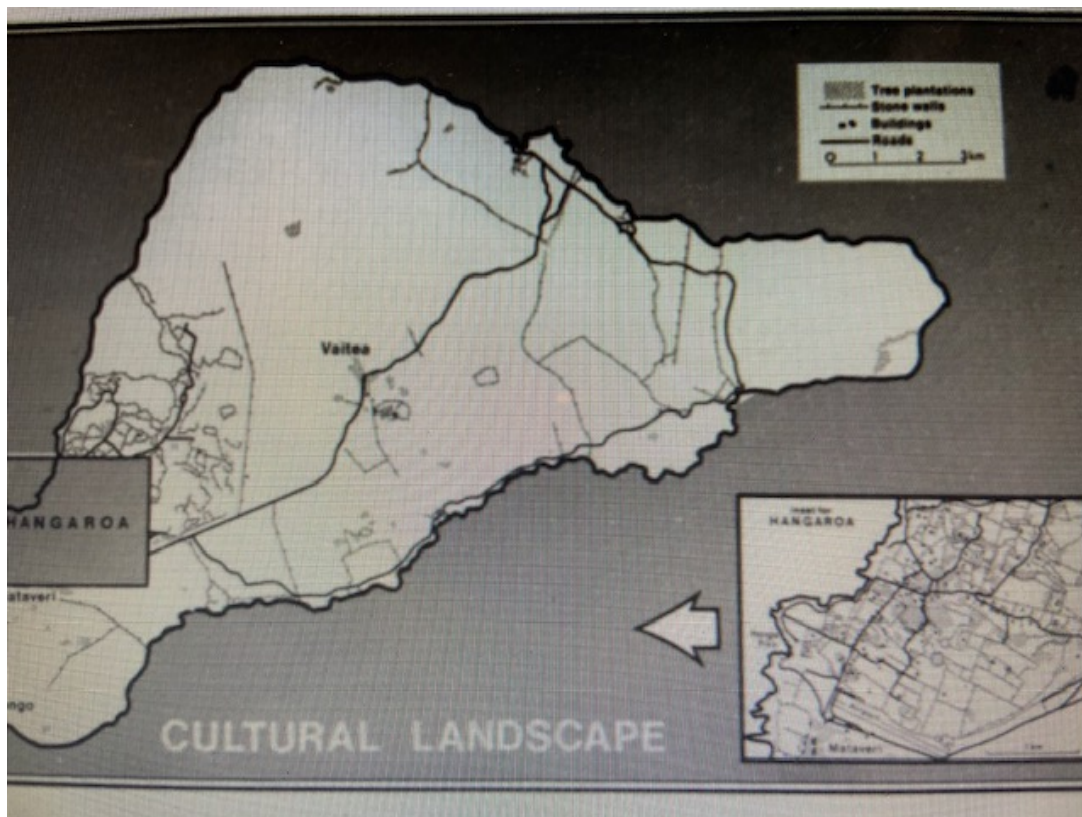
Para ese tiempo la isla se había convertido en una *tabula rasa* ha ser ocupada sin resistencia por cualquier emprendedor determinado. De esta manera, Jean-Batiste Onexime Doutrou Bornier, en sociedad con los Branders, una familia Escocesa de mercaderes con base en Tahití, se estableció en Isla de Pascua en 1868. En la siguiente mitad de la década Bornier adquirió títulos sobre la mayor parte de la superficie de la isla, a cambio de pequeñas cantidades de ropa. Varios misioneros, que ocuparon la isla desde mediados de los años 1860s, fueron forzados a volver a Tahiti y Chile, debido a la intransigencia de Bornier. Cuando Bornier fue asesinado por los nativos en 1876, la sociedad Brander-Bornier se disolvió en una compleja sucesión de largas disputas legales involucrando una serie de complejas demandas, apelaciones y contrademandas que tuvieron lugar en Papeete, Tahití, Burdeos, Francia y Anstruther, Escocia, en el condado de Fife al que la rama de los Darsies de la familia Brander regresó en los 1880s.⁵

Hasta que la demanda se resolvió en 1893, los Branders mantuvieron un control efectivo de Isla de Pascua, aun cuando la soberanía jurídica había sido reclamada por la República de Chile en 1888. El gobierno Chileno, sin embargo, al principio no poseía tierras en la Isla, y luego solo pudo comprar dos mil hectáreas en el área de Hanga Roa (véase mapa del paisaje cultural de la isla). Los Branders vendieron la mayor parte de la superficie de la isla a un grupo de amigos emprendedores Escoceses establecidos en Chile. Luego de un vano intento por asentar su propiedad en la isla con colonos del continente entre 1888 y 1892, el gobierno Chileno decidió que el método más económico de desarrollar una isla a más de 2000 millas de su costa era permitir a una empresa privada explotar la isla y mantenerla a su propio costo. De acuerdo a esto, la parte de la isla propiedad del estado fue arrendada a esta firma comercial que ya era dueña de la mayor parte de la isla.

La firma mercantil Williamsom, Balfour avecindada en Valparaíso, cuyos socios principales venían de Anstruther y alrededores, tomaron control de Isla de Pascua a mediados de los 1890s⁶. Originalmente operando a través de la firma Merlet y Compañía, Williamson, Balfour crearon una compañía subsidiaria para operar específicamente en Isla de Pascua. La Compañía Explotadora de Isla de Pascua (CEDIP), fue constituida en 1903 con el propósito de instaurar el comercio de lana en Isla de Pascua. La CEDIP mantuvo el control de Isla de Pascua hasta 1952, cuando el estado Chileno finalmente afirma su soberanía en la forma de ocupación de la isla, por parte de la Armada Chilena.

⁵ Detalles de este litigio se conservan en un archivo denominado “Documentos de la Isla de Pascua Pertenecientes al Señor Enrique Merlet”, que se encuentra actualmente en la Compañía de Inversiones “La Escocesa”, Ltda, Santiago, Chile al que en adelante nos referiremos como archivo Documentos.

⁶ La historia oficial de la Compañía Williamson, Balfour está contada en Wallis Hunt: Heirs of Great Adventure: The History of Balfour, Williamson, and Company Limited (2 vols.; Balfour, Williamson & Co. Ltd., London, 1951 and 1960). Williamson, Balfour wra una subsidiaria chilena del la firma de Liverpool de Balfour, Williamson.



Mapa que ilustra la localización de plantaciones de árboles, muros de piedra (pircas), construcciones, y caminos introducidos por los Europeos en el paisaje cultural de la isla, entre 1868 y 1952.

Por casi un siglo, de esta manera, Isla de Pascua existió como un estado-compañía, el que es definido como una región funcional dominada, económicamente, socialmente y políticamente por una corporación de negocios en vez de un gobierno civil⁷. Las políticas iniciadas por los Branders en los años 1860s fueron continuadas por la CEDIP hasta los años 1950s , ya que las metas económicas de ambas compañías con respecto al desarrollo de Isla de Pascua eran notablemente similares.

Para 1871, los nativos de Isla de Pascua habían sido reducidos a aproximadamente un tercio del número de su población anterior, y con la partida de la misión Católica que tuvo una corta duración, la isla estaba libre para ser explotada económicamente. Árida, casi sin árboles, cubierta de pasto y con un clima subtropical, fuertes vientos, precipitaciones impredecibles, Isla de Pascua era claramente menos apta para plantaciones que para actividades de pastoreo. En esto se parecía a parte de algunas islas Hawaianas como Hawaii y Niihau, esta última fue explotada contemporáneamente por otra compañía ovejera Escocesa.⁸

⁷ J.Douglas Porteous: The Company State, a Chilean Case-Study, Canadian Geogr., Vol.17, 1973,pp.113-126.

⁸ Douglas L. Oliver: The Pacific Islands (Doubleday and Company, Inc., Garden City, N.Y., 1961),p.280.

El objetivo de la sociedad Brander-Bornier fue claramente establecida, en 1871, siendo “la explotación de Isla de Pascua conocida también como Rapa Nui, para crianza de ovejas y otros animales, comercio en lana y en general cualquier producto de dicha isla que sea posible exportar”⁹. Los principales productos que salían de Isla de Pascua en los barcos de Brander en 1880s eran lana, cueros y pieles, huesos, sebo, pelo de caballo y algunas bestias vivas. Ganado y ovejas introducidas por los misioneros, fueron vastamente incrementadas en número por la campaña de aprovisionamiento de la compañía Brander-Bornier. Los caballos importados se vuelven el principal medio de transporte.

La meta de convertir Isla de Pascua en una hacienda ovejera no se vio alterada para nada por el cambio de propiedad. En 1903 la CEDIP establece que sus objetivos son “adquirir la tierra que es propiedad privada en Isla de Pascua, adquirir o arrendar la tierra que está en manos del Estado en la misma isla, explotar ambas, para adquirir nuevos barcos y adquirir cualquier otro material necesario para desarrollos futuros”¹⁰. Es más, bajo la CEDIP la crianza de ganado disminuyó en importancia y las ovejas fueron gradualmente incrementándose hasta llegar a casi 40000, un rebaño que producía entre 70 a 100 toneladas de lana final al año desde los 1920s hasta los 1950s.

Brander y Bornier habían introducido vía Tahití ovejas Australianas. La CEDIP estaba basada en Chile. Por lo que los dos caminos más usuales de difusión del pastoreo Escosés, vía Australia y Sudamérica, se encontraron en Isla de Pascua a fines del siglo 19. Entre 1868 y 1952 estos emprendedores Escoceses transformaron la isla de una tradicional economía de subsistencia polinesia a un comercial rancho ovejero, productor de lana. Al hacerlo, ellos recrearon la política, el sistema social, la economía y el paisaje cultural de una hacienda Escocesa del siglo 19.

LA IDEOLOGÍA DEL PROGRESO O MEJORAMIENTO

Para apreciar completamente la transformación de Isla de Pascua después de 1868 es necesario trazar los orígenes de los emprendedores y sus administradores en la isla. Los Branders, los Darsies y los socios de la CEDIP eran todos del Este y Sur de Escocia. Muchos de los administradores de la compañía que llevaban con jactancia apellidos tales como Edmunds, Harris, Clark, Sanders, Munro, Morrison, Mckinon y Murdoch Smith, venían directamente de las tierras bajas de escocia o de las operaciones ovejeras Escosesas en Tierra del Fuego, Australia o Nueva Zelanda.

⁹ “Acte de Societé Brander Dutrou-Bornier, 30 October 1871, extracted from the minutes of M.Gustave Vincent, notary, of Papeete, Ile Tahiti” Documentos archive. Traducción de D. Porteous.

¹⁰ “Estatutos de la Compañía Explotadora de la Isla de Pascua”. Documentos archive.

El impacto del establecimiento de nuevas economías ovejeras, basadas en el comercio de la lana, en sociedades tradicionales de subsistencia ha sido ampliamente documentado en Gran Bretaña¹¹. En Inglaterra durante el periodo Tudor, el establecimiento de la crianza de ovejas, implicó encierros, destierros, aldeas abandonadas y la migración forzada y la transformación de muchos campesinos en proletarios. Cambios similares llegaron a Escocia solo después de la derrota de los clanes en 1745, pero fueron suficientes para contribuir a la destrucción de la cultura Gaélica Tribal. Hacia el 1800, ovejeros de las Tierras Bajas se habían establecido en casi todas las antiguas tierras de los clanes al sur del Great Glenn. La expansión continuó hacia el norte, y las “mejoras” relacionadas con las ovejas, continuaron hacia mediados del siglo 19, casi de forma contemporánea a las establecidas con la introducción de las ovejas en Isla de Pascua.

La cría de ovejas es intensiva en capital; las demandas de mano de obra son bajas. En Escocia el cambio de una cultura tribal de cultivos mixtos y crianza de animales a una monocultura de pastoreo comercial después de 1745, significó que los antiguos ocupantes de las tierras, perdieron sus tierras y se volvieron redundantes. La emigración voluntaria de las tierras fueron seguidas de destierros, donde gran cantidad de los hombre de los clanes de las Tierras Altas (highlanders) fueron evacuados a la fuerza de sus tierras ancestrales y obligados a migrar o reestablecerse en aldeas costeras especialmente construidas con este propósito. Los pocos a quienes se les permitió permanecer, fueron empleados como pastores, trabajadores de mantenimiento, o agricultores que cultivaban pequeñas propiedades de subsistencia semicomunitaria y ocasionalmente trabajaban por salarios en las haciendas que habían reemplazado las antiguas tierras del clan¹². La autoridad del jefe del clan fue reemplazada por la autoridad foránea o semi-foranea de los terratenientes (laird), usualmente un terrateniente ausente representado por un administrador. De esta manera los lazos personales entre el jefe del clan y los miembros del clan fueron destruidos, y la población que permaneció en el territorio se volvieron inquilinos asalariados o pequeños agricultores y pescadores de subsistencia periférica.

Los ovejeros transformaron radicalmente las antiguas tierras de agricultura del clan, reorganizandolas en un proceso conocido generalmente como “mejoramiento”. Las mejoras físicas a la tierra incluyeron la construcción de corrales ovejeros con muros de piedra para facilitar la rotación, y con la construcción de cabañas para los pastores,

¹¹ D. Mills and M.L.Parry: A Scottish Agricultural Revolution? *Area*, Vol. 8, 1976, pp.237-239; John Prebble: *The Highland Clearances* (Penguin Books, Hamondsworth, Middlesex, 1969); J.Walker: *An Economical History of the Hebrides and Highlands of Scotland* (Edinburgh, 1812) and A.J.Youngson: *After the Forty-five: The Economic Impact on the Scottish Highlands* (Edinburgh Univ. Press, Edinburgh, 1973).

¹² Para una discusión acerca de estos cultivadores, mejoras y haciendas en una de las Islas Hebridas cuyo paisaje e historia muestra paralelos con Isla de Pascua, véase J.D.Porteous: *The Island of Jura, Scottish Geogr.Mag.*, Vol 84, 1968, pp. 56-65; and Harald Uhlig: *Die Ländliche Kulturlandschaft der Hebriden und der westschottischen Hochlande, Erdkunde*, Col.13, 1959, pp.22-46.

potreros, estaciones de alimentación, cercos de protección, muelles y caminos. La crianza de ovejas no solo desnudó las tierras altas de población, sino también contribuyó a aumentar la pérdida de madera en la isla. Las ovejas tienen predilección por las cortezas de árboles y brotes jóvenes; por lo que matan a los árboles y previenen eficientemente la regeneración forestal.

Uno de los pocos terratenientes que estaban en contra de la completa transformación de la forma de vida y paisaje de las tierras altas escocesas escribió: “Nada puede ser más perjudicial. Lo primero es desalojar a todos los habitantes, lo siguiente es introducir un pastor y algunos perros; y entonces cubrir las montañas con rebaños de animales salvajes y lanudos que raramente ven a su pastor o se benefician de su cuidado”¹³.

Esta breve y sucinta descripción de la introducción de las haciendas de ovejas en Escocia a principios del siglo 18, se aplica igualmente a Isla de Pascua en el siglo 19. Los cambios inducidos en ella por la llegada de las ovejas son convencionalmente considerados en términos de transformaciones sociopolíticas, económicas y del paisaje.

CAMBIO SOCIOPOLÍTICO

Dos acciones principales, logradas en la época de Brander, están en la raíz del cambio social en Isla de Pascua después de los 1860s. Brander y Bornier, libres de los misioneros después de 1871, fueron capaces de instituir un proceso de despoblamiento diseñado para entregar la mayor parte de la isla a las ovejas. De los cientos de isleños que sobrevivieron a las expediciones esclavistas y epidemias de principios de 1860s, al menos 170 fueron llevados a Tahiti a trabajar en las plantaciones de la compañía Brander. Otros 150 fueron distribuidos entre las islas del archipiélago de las Gambier.¹⁴ Menos de 200 permanecieron en Isla de Pascua. Habiendo desprovisto la isla de la mayor parte de sus habitantes, la compañía Brander estaba dispuesta a controlar los movimientos de los pocos que permanecieron. Los ovejeros, ansiosos por permitir a sus ovejas deambular libremente por la isla, temerosos de la depredación que podrían sufrir sus animales por parte de nativos hambrientos, y deseando mantener a la pequeña población bajo control y cercana supervisión, en un rango de fácil acceso en caso de necesitarlos para el trabajo de la compañía, reunió a la población nativa encerrándolos y obligándolos a vivir en los terrenos fiscales del área de Hangaroa, cerca de la casa del administrador de la CEDIP en Mataveri. En las palabras de John Brander “a los Rapanui se les sigue prohibiendo molestar al ganado y se les ha obligado a vivir en el poblado de Hangaroa y por razones de conveniencia, se les ha permitido vivir en los alrededores de cierta parte de Mataveri.”¹⁵

¹³ Walker, *op cit.* [véase nota 9].

¹⁴ Metraux, *op. cit.* (véase nota 1), pp.22-23.

¹⁵ Carta de John Brander a Schlubach, 1897, en Documentos archive.

Esta reubicación ocurrió probablemente en los 1880s, cuando ambos, Brander y su pariente Salmon, mitad tahitiano, vivían en Isla de Pascua. Fue más conveniente para los ovejeros dividir la isla en dos mitades claramente definidas, una pequeña y fértil reserva nativa en Hangaroa, en tierras de propiedad del gobierno chileno y bajo control de la CEDIP por arriendo; y el resto de la isla, propiedad de la CEDIP y organizada como un rancho ovejero, desde la casa de la administración de la Hacienda en Mataveri. Para la compañía que siguió a la de Brander (la CEDIP), Isla de Pascua se convierte así en un estado personal, con sus extensos pastizales cercados, la gran casa de la administración en Mataveri, y el poblado de Hangaroa detrás de sus puertas.

La elección por parte de Bornier de Mataveri, para localizar ahí la casa de la administración fue un golpe maestro, indicando gran conciencia de la relación entre el lugar y los isleños. Mataveri había sido un lugar tradicional de reunión para las festividades inter tribales relacionadas con las actividades anuales del culto, en el cercano centro ceremonial de Orongo. Este culto parece haberse extinguido entre 1867 y 1878, precisamente en la era de la sociedad Brander-Bornier. La influencia de los misioneros fue responsable en parte del abandono del culto, pero Routledge sugiere que las ceremonias en Mataveri-Orongo fueron “finalmente aplastadas por los explotadores laicos de la isla, cuya casa construida en Mataveri descansa sobre las fundaciones de piedra de las habitaciones de los caníbales”.¹⁶ Como los primeros padres de la iglesia católica, que deliberadamente construyeron sus iglesias sobre las ruinas de sitios religiosos paganos y absorbieron festividades y ritos paganos en la sagrada liturgia, Bornier mostró una gran visión al construir la casa del rancho ovejero sobre las bases de las fundaciones de piedra de antiguas construcciones del culto de los nativos en el único sitio de actividad ceremonial que reunía a toda la isla; al reemplazar con las festividades anuales de la esquila las ceremonias anuales de Mataveri-Orongo, el efectivamente reemplazó efectivamente una religión sagrada por las trampas de una contraparte comercial secular.

En efecto los administradores que habitaron la casa de Mataveri desde los 1860s hasta 1952, eran subjeses (representantes), cumpliendo las órdenes de un terrateniente ausente. En retorno los indígenas asumieron el rol de campesinos, comprometidos en una agricultura de subsistencia en el área de Hangaroa, pero estando siempre disponibles para ser llamados en caso que la Hacienda necesitase trabajadores. El trabajo a jornal para la Compañía era la única manera de conseguir carne y dinero en efectivo. Aun cuando este retornara a la Compañía mediante la adquisición en la pulpería de alimentos procesados importados por la compañía, cuyo barco venía una vez al año a llevarse la lana.

¹⁶ Mrs. Scorebsby Routledge: *The Mystery of Easter Island: The Story of an Expedition* (Sifton, Praed, London, 1919), p.137.



Fig.3.- Mataveri (cuartel principal de la Compañía en primer plano) y Hangaroa (pueblo de los nativos en el centro), en la época del la I Guerra Mundial. El muro de piedra que rodea el poblado es claramente visible. Redibujado por Ole J. Heggen de Routledge, *op.cit.* (véase nota 16).



Fig. 4.- La casa del administrador del rancho, Mataveri alrededor de 1914. Las fundaciones de piedra son de las antiguas casas de los nativos. Redibujado por Ole J. Heggen de Routledge, *op.cit.* (véase nota 16).

TRANSFORMACIÓN ECONÓMICA

Con su paisaje ondulante, sus colinas cónicas, su abundancia de piedras, sus tierras altas cubiertas de pasto, con la falta de un bosque que la cubra y su proximidad al mar, Isla de Pascua parece un paisaje de las Hebridas. En este paisaje, los Branders y sus asociados

introdujeron 14.000 ovejas, 720 vacunos y 150 caballos en 1887.¹⁷ El número de ovejas aumentó a 24.000 para 1920.¹⁸ Determinadas mejoras incorporadas por la compañía en 1920, aumentó el número a 41412 para 1943.¹⁹ Al hacer sus mejoras que hizo la CEDIP en los 1920s elevaron este número a 41,412 en 1943.²⁰ Al hacer mejoras en infraestructura y en el ganado, la CEDIP no solo había seguido las indicaciones de W.A. Bryan un agricultor Hawaiiano que preparó un plan de desarrollo en 1920, sino también el consejo de John Brander, que en 1887 había acertadamente profetizado “Presten mucha atención a las ovejas y yo creo que la isla podría producir entre 60 y 100 toneladas de lana al año”.²¹

Muy pocos indígenas eran permanentemente empleados por la CEDIP. En 1920 la compañía empleaba sólo tres trabajadores nativos, un mecánico, un vigilante y un pastor para las ovejas. A medida que la población de ovejas aumento se contrató más pastores y guardias entre la población nativa de Hangaroa. Raramente más de doce en total, estos trabajadores permanentes eran supervisados por sólo dos europeos, el administrador que vivía en Mataveri y el asistente del administrador que dividía su tiempo entre Mataveri y Vaitea en el centro de la isla.

Un típico ciclo de trabajo anual se desarrolló, y se mantuvo esencialmente intacto desde los 1890s hasta la segunda mitad del siglo veinte. El administrador de la compañía hacía llamados a trabajar a jornal, en intervalos dados, proveyendo así a los nativos que subsistían como pescadores y agricultores trabajando parcelas agrícolas en las afueras de Hangaroa, con un ingreso temporal de dinero en efectivo²². Veinte o más hombres eran requeridos para castrar los bueyes, una operación anual que duraba cerca de una semana. Se necesitaban casi tres semanas para agrupar la población de caballos semi salvajes, capar los machos, y cortarles el pelo para la exportación. Las actividades relacionadas con las ovejas, sin embargo proveían la mayor parte del trabajo temporal. El baño de las ovejas requería la asistencia de al menos veinte indígenas por una semana cada tres meses. La esquila anual incluía a la mayoría de la población y era el único momento del año que la mayoría de la gente podían salir de Hanga Roa. La esquila se llevaba a cabo en Vaitea, lugar central de la Isla al que las ovejas eran llevadas por jinetes nativos. El proceso de esquila en sí mismo, que duraba alrededor de dos semanas, involucraba a un gran y variado número de la población nativa en capacidad de trabajar. Las mujeres y niños eran extensamente contratados para ayudar a los esquiladores, a

¹⁷ Cartas de John Brander a Policarpo Toro, 1887, en Vergara, *op.cit* (véase nota 3), Apéndices III y IV.

¹⁸ William Alanson Bryan: report on the Water Supply and Possible Agricultural and General Development of the Island of Pascua (unpublished report, 1920, in Documentos archive).

¹⁹ “Datos sobre la Isla de Pascua”, Geochile, Vol.I, 1951, pp.13-14

²⁰ Cartas de John Brander a Policarpo Toro, *op.cit* (véase nota 15 arriba)

²¹ R.P. Bienvenido de Estella: Los misterios de la Isla de Pascua (Editorial Cervantes, Santiago, Chile, 1920), pp.185-186.

²² .P. Bienvenido de Estella: Los misterios de la Isla de Pascua (Editorial Cervantes, Santiago, Chile, 1920), pp.185.

limpiar lana suelta y ayudar en empaque de la lana cruda. Finalmente unos veinte hombres eran contratados para llevar los paquetes de lana en carros tirados por bueyes al muelle en Hanga Piko, cerca de Mataveri. Luego la lana era transportada a los barcos de la compañía en pequeños botes. Después de la segunda guerra mundial se usaron balsas hechas de postes de madera y tambores de aceite, para llevar la carga más ligera (Fig.5), hasta que fueron reemplazadas por barcasas de desembarco en los 1970s.

Esta demanda de trabajo irregular, estaba bien ajustada al temperamento polinésico; un encargado de la CEDIP señaló en 1920 que ...“la tendencia a trabajar furiosamente por un tiempo, seguido de largos descansos, comidas, canciones y siestas, describe gráficamente el día de los isleños. Ellos se adaptan mejor a trabajar a destajo, o como manos extras cuando hay que hacer trabajo urgente como el de la carga de una embarcación, la esquila de la lana de ovejas, etc.”²³ Si hubieran sido introducidas plantaciones comerciales en cualquier escala, es probable, que como en Hawaii, habría sido necesaria la importación de mano de obra.²⁴ Como la isla permaneció dedicada a las ovejas, la CEDIP encontró conveniente pagar a sus trabajadores nativos en especies como también en efectivo. Durante períodos de intensa actividad de trabajo la carne de cordero se convirtió en importante suplemento a la dieta normal de los nativos de pescado y productos vegetales.

²³ Bryan , op.cit. (ver nota anterior)

²⁴ Desde los 1880s hasta los 1950s, visionarios chilenos presentaron elaborados planes para el desarrollo de plantaciones de banana, azúcar, café entre otras en Isla de Pascua. Ninguna de estas llegó a buen término.



Fig.5.- Balsas utilizadas para transportar carga ligera entre Hanga Piko y barcos anclados frente a la costa. Construídas con troncos y tambores, estas balsas estuvieron en uso hast principios de los años 1970s.



Fig.6.- Paisaje entre Rano Raraku (la cantera de estatuas) y Tongariki, mostrando pastizales, caminos, muros de piedra (pircas), aleros y una cabaña para los pastores.

TRANSFORMACIONES EN EL PAISAJE

La demanda de la crianza de ovejas sobre el paisaje eran muy pocas. Las necesidades de infraestructura básica fueron satisfechas por la creación de un muelle en Hanga Piko, caminos rudimentarios, pozos y algunas cabañas para los pastores nativos (Fig.6). Como la vegetación dominante ya era un conjunto de pastizales, capaces de sustentar más del doble de ovejas que en la Patagonia, la compañía no considero necesario introducir nuevas especies de pasto en una escala que cambiara radicalmente la vegetación ya existente. Si hicieron un esfuerzo considerable de limpiar la vegetación de gramíneas más gruesas. Esto se logró mediante la práctica de quemas selectivas, como se practicaba comúnmente en Escocia, Patagonia y otros lugares. La introducción de las ovejas reforzó la predominancia de pastos, ya que los pequeños brotes de árboles jóvenes eran comidos por las ovejas y los arboles adultos eran desprovistos de su corteza. Varios visitantes a la isla de Pascua después de 1860s notaron la rápida desaparición de los árboles nativos, el árbol endémico *Sophora Toromiro*, hoy extinto, se encontró en los 1880s en considerable número, sin embargo todos o casi todos secos o en decadencia, por haber sido desprovistos de sus cortezas por piños de ovejas que deambulaban libremente por la isla.²⁵

Como respuesta a la destrucción de los árboles nativos, por parte de sus ovejas, los ovejeros cumplen su rol de terratenientes de “mejoramiento” introduciendo una variedad de árboles foráneos. El más significativo de ellos el eucaliptus australiano, que bota más la corteza en vez de las hojas, proveyendo sombra para las ovejas de forma continua, a la vez de ser menos susceptible al daño. Los eucaliptus de crecimiento rápido, eran útiles como madera y valiosos como cortavientos. La madera no era apropiada para el tallado de artefactos, por lo que los eucaliptus estaban a salvo de la depredación por parte de la población nativa. La aglomeración de estos árboles en Isla de Pascua, y su arreglo en líneas como corta vientos, produce reminiscencia de las nuevas granjas y haciendas cerradas (emparcadas), creada/os por jardineros paisajistas y agricultores en la gran Bretaña del siglo dieciocho.

La crianza de ovejas demandaba, no sólo diferentes tipos y patrones de árboles, sino un nuevo rasgo paisajístico, la cerca. Los indígenas normalmente no erigían cercos o muro, pero cuando se veían forzados a hacerlo para proteger sus tierras de cultivos del ataque de las ovejas, los muros de sus jardines eran irregulares y tendían a lo curvilíneo. En profundo contraste, los cercos a gran escala contruidos por los administradores Escoceses de la compañía, involucraba construir largas, paredes lineales, producto del mundo lineal de los carpinteros europeos²⁶. Las paredes de piedra de Isla de Pascua, se

²⁵ G.H.Cooke: *Te Pito Te Henua*, U.S. Natl. Museum Rept, 1899,p.705. See also J.L. Palmer: *Davis or Easter Island*, *Proc. Liverpool Literary and Philosophical Soc.* Vol.29, 1875, pp.275-297; and Heyerdahl and Ferdon, op. cit. [see footnote 1 anterior], pp.493-526.

²⁶ Yi-Fu Tuan: *Topophilia* (Prentice-Hall, Inc. Rnglewoods Cliffs, N.J. 1974).

parecen a las de otras regiones rocosas, pero raramente estas pircas se acercan a la calidad de las paredes de piedra de las tierras altas de Britania. Muchas muestran una construcción apresurada, con las piedras que no calzan y paredes de incrustación inexacta. Más aun, los administradores no dudaron en usar piedras que hoy serian consideradas artefactos arqueológicos valiosos. Se incorporaron plataformas ceremoniales al patrón de cercos y las bases talladas de las antiguas casas fueron consideradas especialmente útiles. Alfred Metraux, escribiendo de una antigua villa nativa, remarca “Existen los restos de varias de las antiguas casas, aun cuando algunas han sido destruidas por los agentes de la Williamson-Balfour para obtener piedras para construir sus cercas”.²⁷ Las casas ceremoniales de la aldea única de Orongo sufrieron pillaje, por sus lajas de piedra, que fueron sacadas en carreta, para la posterior frustración de los arqueólogos.²⁸

Las cercas fueron construidas para dividir la isla en sectores manejables, para facilitar el proceso de rotación de campos, donde los animales eran llevados de un corral al otro. Este proceso mejoraba la calidad de los pastizales, permitía controlar la reproducción y facilitaba el baño de las ovejas, la crianza, reunir el piño, y otras actividades. La cerca más esencial de Isla de Pascua, al menos desde el punto de vista de la Compañía, es la cerca que separaba simbólicamente, la única aldea de Hangaroa de las áreas de pastoreo que conformaban la mayoría de la isla (Fig.3). Por este medio, la CEDIP intentaba separar a la población nativa de las ovejas. Este sistema de reserva ad-hoc fue solo parcialmente efectivo, por lo que, la cerca era patrullada por una policía de la Compañía de origen nativo. Las susurrantes ovejas buscando comida, pronto se convirtieron en un rasgo característico de la vida de los indígenas de Isla de Pascua.

DESPUÉS DE LOS ESCOCESSES

La explotación de Isla de Pascua como un rancho ovejero, para la producción comercial de lana por casi un siglo resultó en su completa transformación. El desarrollo de la isla en la década de 1860s con exilios de población, emigraciones y reubicación forzada de los asentamientos de los nativos, con la creación de un sistema de trabajo de semisubsistencia, gobernada por administradores extranjeros en nombre de un terrateniente ausente, llenando de ovejas las antiguas tierras de cultivo y con las quemadas, construcción de cercos, plantaciones y “mejoras” del paisaje en general, se asemeja cercanamente a la experiencia de las tierras altas de Escocia después de 1745. La economía, la organización sociopolítica y el paisaje cultural de la isla fueron rehechos

²⁷ Metraux, op. cit. [see footnote 1], p.129.

²⁸ William Mulloy: Investigation and Restoration of the Ceremonial Center of Orongo, Easter Island (Easter Island Committee, International Fund for monuments Inc., New York, 1975).

por los administradores Escoceses para asemejarse a una hacienda Escocesa contemporánea.

A través de la primera mitad del siglo veinte, la isla fue totalmente descuidada por el Estado chileno. Es más, la posición de subdelegado marítimo, oficial jefe del Estado al mando, fue frecuentemente ostentado por el administrador de la CEDIP. Historias de represión y abuso de los indígenas por parte de la CEDIP, sin embargo, se convirtió en un rasgo permanente de la prensa Chilena y eventualmente resultó en acción gubernamental. Pero el asumir control por parte de la Armada Chilena en 1952 produjo poco cambio, puesto que la isla continuó como un rancho ovejero y, desde el punto de vista de los isleños, el contingente naval simplemente remplazó el administrador de la CEDIP como gobernante foráneo.

La importancia de la crianza de ovejas declinó gradualmente en la administración naval de la isla y se volvió casi irrelevante, ante los abrumadores cambios sociales y económicos que comenzaron a finales de 1960s. Bajo el gobierno de Frei (Montalva), se le otorga a la isla el status de municipio en 1967 y por primera vez, los Rapanui fueron autorizados a votar en todos los niveles.²⁹ Ese mismo año se abre un aeropuerto en el área de Mataverí y se inauguraron vuelos comerciales entre Chile, Isla de Pascua y Tahití. Un contingente estadounidense llegó para manejar una estación base para monitorear satélites y un gran número de oficiales chilenos fueron llevados a la isla para operar las agencias del Estado. Con esta masiva inyección de influencias modernizadoras, los nativos comienzan a abandonar las tierras de cultivo para obtener trabajo pagado o proveer acomodación y transporte para el creciente número de turistas.

En este nuevo entorno, la tierra de pastoreo fuera de Hanga Roa, es considerada cada vez menos como un área de crianza de ovejas que como una área arqueológicamente rica, que da base a una próspera industria de turismo. Con la población indígena empleada en los hoteles o instituciones gubernamentales los patrones de vida impuestos por los emprendedores escoceses están ahora experimentando un cambio inexorable. A pesar de todo, es probable que el paisaje pastoril de muros de piedra, cercos, potreros, corta vientos de árboles y plantaciones, principal legado de los emprendedores escoceses, subsista bajo la protección del Parque Nacional administrado por CONAF.

²⁹ El control de la Armada fue reimpuesto después del golpe militar Chileno de 1973